



# LES LUTHIERS: PERDÓNALA

JORGELINA TALLEI  
INSTITUTO CERVANTES, SÃO PAULO

## OBJETIVOS:

Reflexionar sobre el uso de los pronombres.  
Práctica subjuntivo / formas para dar consejos.  
Compresión auditiva.

NIVEL: B1/B2

MATERIALES: Fichas que se anexan y vídeo de *Les Luthiers*

DURACIÓN: 1 hora/ 30 minutos

## SECUENCIA DIDÁCTICA

a) ¿Conoces el grupo *Les Luthiers*? Tu profesor te pasará una pequeña biografía sobre el grupo, tu compañero tendrá otra información, trabaja junto a él para completarla. Recuerda que debes formular las preguntas adecuadas para obtener la información.

## HOJA A

Les Luthiers (pronunciado /lelytj'e/) es el \_\_\_\_\_ compuesto originalmente por cuatro, luego siete y en la actualidad cinco miembros de nacionalidad argentina, que comenzaron \_\_\_\_\_ en la ciudad de Buenos Aires. Se caracterizan por ser músicos profesionales y por expresar un humor \_\_\_\_\_. Tienen a gala el hacer reír con la música pero no de la música, con instrumentos informales creados por ellos mismos a base de materiales de la vida cotidiana; de ahí su nombre: Les Luthiers, que significa en francés, creadores de instrumentos musicales.



## HOJA B

Les Luthiers (pronunciado /lelytj'e/) es el nombre artístico de un grupo de música de humor compuesto originalmente por \_\_\_\_\_, que comenzaron a \_\_\_\_\_ principios de los años sesenta \_\_\_\_\_. Se caracterizan por ser músicos profesionales y por expresar un humor fresco, elegante y sutil. Tienen a gala el hacer reír con la música pero no de la música, con instrumentos informales creados por ellos mismos a base de materiales de la vida cotidiana; de ahí su nombre: Les Luthiers, que significa en francés, \_\_\_\_\_



b) Ahora que ya sabes algo de *Les Luthiers*, vamos a trabajar con un vídeo sobre un bolero, pero antes vamos a recordar los pronombres. Tienes algunos ejemplos donde aparecen los pronombres, relaciona a qué hacen referencia.

c) Con tu compañero piensa a quién o a qué hace referencia el pronombre, anótalo, te servirá para las próximas actividades. Lee los siguientes diálogos:

Primer diálogo

MARISOL: ¿Te has comprado el libro que tanto querías?  
GLADYS: Sí, me LO compré ayer.

Segundo diálogo

JOSEFA: Oye, sabes que hoy he visto a Juan.  
RAÚL: ¡Qué bien! Yo LO he llamado esta semana para saber cómo estaba.

Tercer diálogo

JORGE: ¡Me duele muchísimo la cabeza! Me he tomado un medicamento y no me ha pasado.  
ANTONIETA: ¿Cuándo LO has tomado?

Anota aquí los pronombres con su referente, discútelo con tu compañero.

El bolero de *Le Luthiers* se llama: Perdónala ¿A quién te parece que hace referencia? Haz hipótesis con tu compañero.

Ahora vamos a ver el vídeo de *Les Luthiers* :

<http://www.youtube.com/watch?v=Gc7MjQUY4f8>

presta atención a partir del momento que empiezan a cantar y trata de anotar en una primera audición los pronombres que escuches.

d) Compara ahora con tu compañero ¿Han escuchado lo mismo?

e) Aquí tienes la lista de los pronombres ordenados. Compara si has escuchado todos.

X	
LO	
SE	
SE	
ME	
SE	
LA	
LO	
SE	
ME	
LA	
TE	
SE	
ME	
LA	
SE	
ME	
LA	
SE	
SE	
LA	
TE	
NOS	
LA	
LO	
LE	
TE	
SE	

f) Vamos a ver nuevamente el vídeo y a pensar un poquito. Anota al lado de cada pronombre cuál es su referente. Luego, compara tus respuestas con la de tu compañero. Reflexionen junto sobre su uso.

**tarea final:** ¿Han pasado por una situación parecida? Imaginemos que nos toca una situación parecida. Escribe una carta de despedida para tu novio/a. Luego pásasela a tu compañero que te dará consejos para olvidarlo/a.

Versión teatral, diciembre de 2001: *El grosso concerto*.

MARCOS MUNDSTOCK: *Con motivo del estreno del conocido bolero "Perdónala", del gran compositor Johann Sebastian Mastropiero , que escucharemos a continuación, el periódico Actualidad Musical se refirió a Mastropiero en términos muy elogiosos; pero a los pocos días publicó la siguiente rectificación: Fe de erratas: donde dice "de inspiración arrebatada, como otros compositores románticos", debe decir "arrebatada a otros compositores románticos", y donde dice "su copiosa producción" debe decir "su copiada producción". Luego de escuchar el bolero "Perdónala", el gran compositor Günter Frager le escribió indignado a Mastropiero, acusándolo de haber plagiado un pasaje de su Tercera Sinfonía; la respuesta no se hizo esperar: "Usted me ofende", dice Mastropiero en su carta; "justamente a mí, que siempre digo que el artista que se apodera de una idea de otro enturbia las aguas del manantial del espíritu", famosa frase... de Günter Frager. Curiosamente este caso, y otros por el estilo, que nos muestran a Mastropiero plagiando de Günter Frager han llegado a nosotros a través de la propia autobiografía de Mastropiero; y no es que se arrepienta y confiese su culpa, sino que su autobiografía es una copia textual de las memorias de Günter Frager. Sin embargo, los que amamos a Mastropiero, creemos que muchas de estas conductas que se le atribuyen en realidad le son totalmente ajenas; probablemente sean de Günter Frager. Bien, escucharemos a continuación, pues, de Johann Sebastian Mastropiero, el bolero "Perdónala"... de Günter Frager.*

DANIEL RABINOVICH: No querría con Ester seguir viviendolo que hizo ya no puede perdonarse;

que se vaya, no me agrada estar sufriendo ciertas cosas no deben olvidarse.

CORO: Perdónala, perdónala. Es dulce, te fue fiel, es una dama. Perdónala, perdónala Seguro que aún ella te ama.

DANIEL RABINOVICH: No querría con Ester seguir viviendo, lo que pude perdonar lo he perdonado; esa tarde cuando ya se estaba yendo confesó que ella nunca me había amado.

CORO: Perdónala, no obstante. Regresa a aquellos besos como miel, Ester te fue leal, te fue constante, y toda la vida te fue fiel.

DANIEL RABINOVICH: No querría con Ester seguir viviendo, nuestra vida fue amarga como hiel.

Esa tarde cuando ya se estaba yendo confesó que ella nunca me fue fiel. ¿Y? ¡dale!

CORO: Compréndela, ten calma, fueron sólo veinte hombres hasta ayer. Y piensa que en el fondo de su almaesa muchacha es una dulce mujer.

DANIEL RABINOVICH: No querría con Ester seguir viviendo ya no puedo perdonar a esa muchacha. Esa tarde cuando ya se estaba yendo me persiguió por la casa con un hacha.

CORO: Tolérala, es solo una muchacha, conviene que unos días no se vean. Las mejores parejas se pelean, y casi todas se persiguen con un hacha.

DANIEL RABINOVICH: No querría con Ester seguir viviendo. Mis amigos nunca fueron de su agrado; esa tarde cuando ya se estaba yendo opinó que eran todos unos vagos.

CORO: Olvidala, debes olvidarla De esa bruja por fin te liberaste; pero cuéntanos antes de olvidarla qué fue lo peor, lo que no le perdonaste.

DANIEL RABINOVICH: Lo último que hizo fue tremendo; eso sí que no puede perdonarse. Esa tarde cuando ya se estaba yendo... decidió quedarse.